TOOLINK S et TOOLTAPE

ANSI/ISEA 121-2018

Attachment link for drop-prevention system for tools up to 2.3 kg (5 lb)
Interface de connexion contre la chute d'outil jusqu'à 2,3kg (5lb)

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

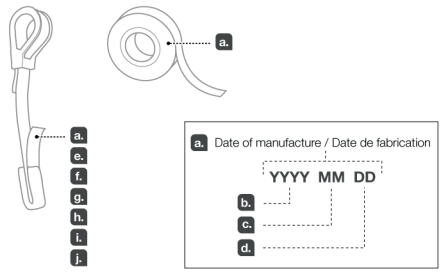
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

Warning symbols
Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

ISO 9001

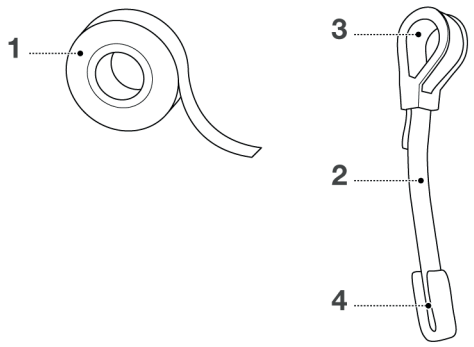
© Petzl

Fondation
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

100%

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

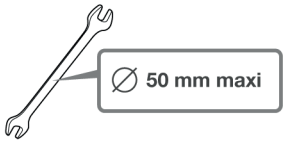
2. Nomenclature
Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

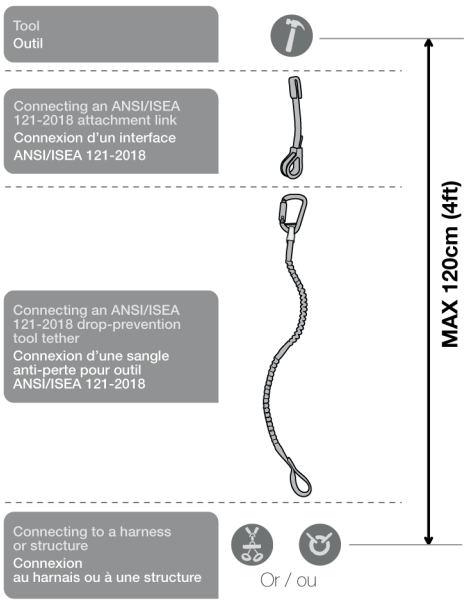
4. Compatibility
Compatibilité

2,3 kg MAX (5lb)

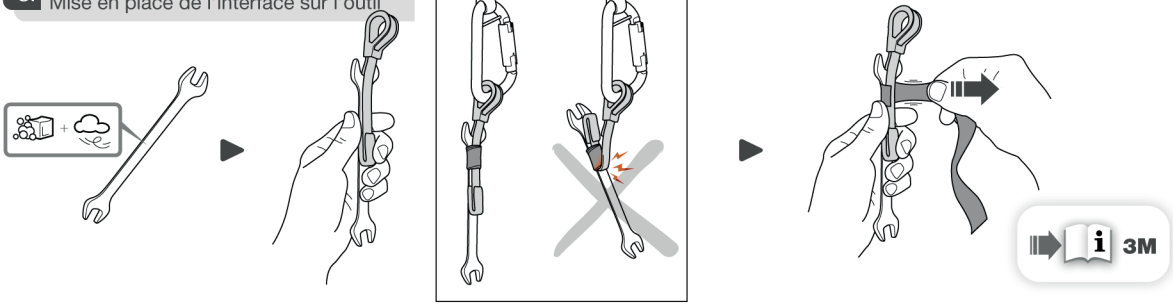


ONLY / UNIQUEMENT

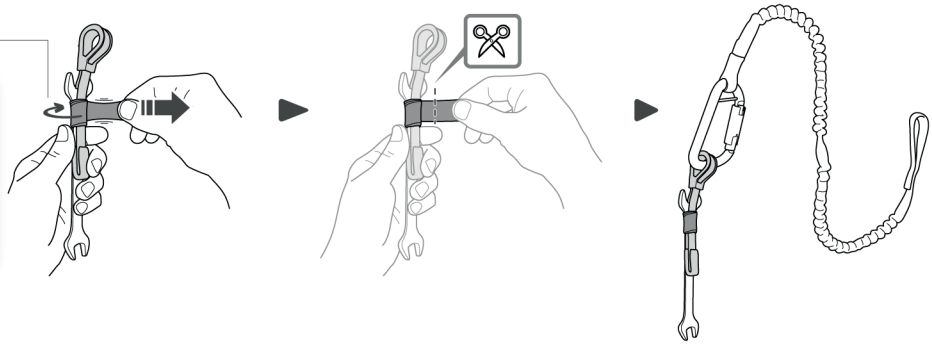
5. Composition of a drop-prevention system for a tool
Constitution d'un système contre la chute d'outil



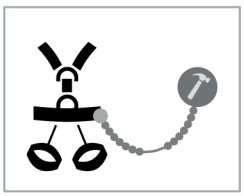
6. Installing the attachment link on the tool
Mise en place de l'interface sur l'outil

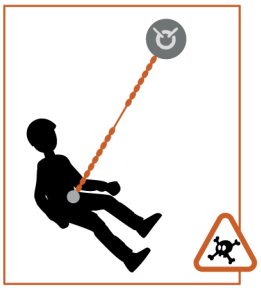


	Numbers of turn / Nombre de tours (3M)
< 500g (1lb)	4
< 900g (2lb)	6
< 2,3kg (5lb)	11



7. Usage precautions
Précautions d'usages





8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de serie 00 XX XX XXXX + 10 years ans

Serial n° / n° de serie 00 XX XX XXXX + 3 years ans

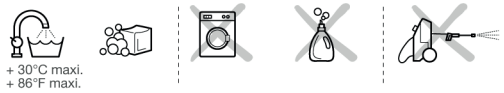
B. Markings / Marquage

C. Acceptable T° / T° tolérées

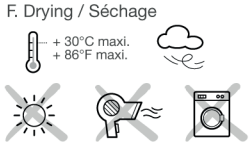
+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22 °F

D. Precautions for use / Précautions d'usage

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport / Stockage - transport

H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations

I. FAQ - Contact / Questions - Contact

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

7 cm (0.23 ft) attachment link for drop-prevention system for tools up to 2.3 kg (5 lb).
WARNING: this product is not personal protective equipment (do not use it for fall protection, work positioning...).
The product can hold an accidental fall of a tool, but must not be used to hang a tool.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Adhesive tape, (2) Tool-retaining surface, (3) Attachment hole, (4) Stopper.
Principal materials: polyester.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months.
WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your equipment more frequently.
Follow the procedures described below.

Before each use

Check the condition of the webbing and the safety stitching, as well as the condition of the adhesive tape. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals, to UV exposure...
Check for cut or loose threads and for any sign that the adhesive tape is coming off.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Equipment used with your TOOLINK S must meet current standards in your country (e.g. ANSI 121-2018 drop-prevention tether for a tool).
Compatible only with tools having the following two characteristics:
- Tools with a geometry allowing the entire surface dedicated to retaining the attachment link on the tool to be affixed to it, and the adhesive tape to exert pressure on the attachment link during its installation. Beware of surfaces that form a cavity or angle (e.g. H-shaped cross-section).
- Tools with a geometry that does not allow the tool to be released in case of slippage.
WARNING: use the attachment link only with the adhesive tape for TOOLINK S (reference 3M: 1500174).

5. Composition of a drop-prevention system for a tool

The system must be attached to the harness or to an anchor (WARNING: do not attach it directly to your body).
WARNING: the strength of the system can be near zero if installed poorly and/or on a bad anchor.

Maximum length of the drop-prevention system for a tool:

Verify that the total length of your system (tool tether, attachment links and end-connectors) does not exceed 120 cm (4 ft).

6. Installing the attachment link on the tool

- Make sure the tool is clean (absence of grease, debris...).
WARNING: do not use the product on sharp or abrasive edges. Make sure that the tool's attachment point is strong enough to hold a fall of your tool.
- Position the attachment link so that the attachment point is placed opposite the tool's center of gravity.
- Wrap the adhesive tape around the attachment link and the tool while maintaining high tension (the adhesive tape should stretch to twice its initial length). The adhesive tape must not cover the stopper. See the 3M instructions concerning the specifics of the adhesive.
- Do a manual test to verify that the attachment link properly holds the tool. The attachment link must be held securely in place on the tool, without play or slippage.

7. Usage precautions

- Check the free space required under the user and to the sides, in order to avoid hitting the ground, an obstacle or a person in case the tool falls. Minimum height of the attachment point = maximum length of the drop-prevention system for the tool: 120 cm, 4 ft + length of the tool + safety margin: 50 cm, 1.6 ft.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- Any misuse of this product can be dangerous: working at height with unsecured tools poses a risk for any person or thing below.
- Check that the product does not interfere with the proper functioning of the attached tool.
- Check that the product does not prevent the user from progressing under safe working conditions.
- Do not use the product near moving machinery.
- Make sure the product does not rub against sharp or abrasive surfaces.
- The adhesive tape is for one-time use only. Do not reuse it after a first application.

8. Additional Information

When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It is more than 3 years old regarding the adhesive.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
Destroy these products to prevent further use.
Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Date of manufacture - b. Year of manufacture - c. Month of manufacture - d. Day of manufacture - e. Standards - f. Read the Instructions for Use carefully - g. Model identification - h. Maximum length - i. Maximum load - j. Do not use as a fall-arrest or work-positioning lanyard for the user

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Interface de connexion de 7 cm (0,23 ft) contre la chute d'un outil jusqu'à 2,3 kg (5 lb).
Attention, ce produit n'est pas un équipement de protection individuelle (ne pas l'utiliser comme protection d'antichute, maintien au travail...).
Le produit permet de retenir la chute accidentelle d'un outil, mais ne doit pas être utilisé pour suspendre un outil.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Adhésif, (2) Surface de maintien sur l'outil, (3) Trou de connexion, (4) Butée.
Matériaux principaux : polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois.
Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre matériel. Respectez les modes opératoires décrits ci-dessous.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état de la sangle et des coutures de sécurité, ainsi que l'état de l'adhésif. Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques, à l'exposition aux UV...
Attention aux fils coupés ou distendus et à tout signe de décollement de l'adhésif.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec votre TOOLINK S doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (sangle anti-perte pour un outil ANSI 121-2018 par exemple).
Compatible uniquement avec des outils présentant les deux caractéristiques suivantes :
- Outils avec une géométrie permettant d'y apposer toute la surface dédiée au maintien de l'interface sur l'outil et à l'adhésif d'exercer une pression sur l'interface lors de sa mise en place. Attention aux surfaces formant un creux ou un angle (profils en H par exemple).
- Outils avec une géométrie ne permettant pas la libération de l'outil en cas de glissement.
Attention, utilisez l'interface uniquement avec l'adhésif pour TOOLINK S (référence 3M : 1500174).

5. Constitution d'un système contre la chute d'un outil

Le système doit être connecté au harnais ou à un ancrage (attention, ne le connectez pas directement sur votre corps).
Attention, la résistance du système peut être proche de zéro en cas de mauvaise installation et/ou de mauvais support.

Longueur maximum du système anti-perte d'un outil :

Vérifiez que la longueur totale de votre système, sangle anti-perte d'un outil, interface et connecteurs aux extrémités, ne dépasse pas 120 cm (4 ft).

6. Mise en place de l'interface sur l'outil

- Assurez-vous que l'outil est propre (absence de graisse, de débris...).
Attention, n'utilisez pas le produit sur des bords tranchants ou abrasifs. Assurez-vous que la résistance de la zone de connexion sur votre outil soit suffisante pour permettre l'arrêt de la chute de votre outil.
- Placez l'interface de façon à ce que le point de connexion soit placé à l'opposé du centre de gravité de l'outil.
- Enroulez l'adhésif autour de l'interface et de l'outil en maintenant une forte tension (l'adhésif doit s'allonger de deux fois sa longueur initiale). L'adhésif ne doit pas recouvrir la butée. Référez-vous à la notice 3M concernant les spécificités de l'adhésif.
- Testez, à la main, la bonne tenue de l'interface sur l'outil. L'interface doit être maintenue fermement sur l'outil, sans jeu ni glissement.

7. Précautions d'usage

- Vérifiez l'espace libre requis sous l'utilisateur et sur les côtés, afin d'éviter toute collision avec le sol, un obstacle ou une personne en cas de chute de l'outil. Hauteur minimum du point d'attache = longueur maximum du système contre la chute de l'outil : 120 cm, 4 ft + longueur de l'outil + marge de sûreté : 50 cm, 1,6 ft.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Toute mauvaise utilisation de ce produit peut être dangereuse : travailler en hauteur avec des outils non arrimés constitue un risque pour toute personne ou chose se trouvant en dessous.
- Vérifiez que le produit n'interfère pas avec le bon fonctionnement de l'outil attaché.
- Vérifiez que le produit n'empêche pas l'utilisateur d'évoluer dans des conditions de travail sécurisées.
- Veillez à ne pas utiliser le produit proche de machines en mouvement.
- Veillez à ce que le produit ne frotte pas sur des pièces coupantes ou des matériaux abrasifs.
- L'adhésif est à usage unique. Ne le réutilisez pas après une première application.

8. Informations complémentaires

Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a plus de 3 ans concernant l'adhésif.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) **- I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Date de fabrication - b. Année de fabrication - c. Mois de fabrication - d. Jour de fabrication - e. Normes - f. Lire attentivement la notice technique - g. Identification du modèle - h. Longueur maximum - i. Charge maximum - j. Ne pas utiliser comme longe de protection d'antichute ou maintien au travail pour l'utilisateur

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Verbindungsriemen von 7 cm (0,23 ft) zur Absturzsicherung von Werkzeugen bis zu 2,3 kg (5 lb).
Warnung: Dieses Produkt ist keine persönliche Schutzausrüstung (es darf nicht als Absturzsicherung und zur Arbeitsplatzpositionierung für Menschen verwendet werden).
Mit diesem Produkt kann das versehentliche Herunterfallen von Werkzeugen verhindert werden. Es darf jedoch nicht zum Aufhängen von Werkzeugen verwendet werden.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Klebeband, (2) Kontaktfläche mit dem Werkzeug, (3) Verbindungsöse, (4) Stopper.
Hauptmaterialien: Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.
Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre Ausrüstung gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die nachstehend beschriebenen Vorgehensweisen.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand des Gurtbands und der Sicherheitsnähte sowie des Klebebands. Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung, Kontakt mit Chemikalien, UV-Einwirkung usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind oder sich das Klebeband ablöst.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Die mit Ihrem TOOLINK S verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Absturzsicherungsleine für Werkzeug ANSI 121-2018).
Ausschließlich kompatibel mit Werkzeugen, die folgende zwei Eigenschaften aufweisen:
- Werkzeuge, deren Form es ermöglicht, die gesamte dafür vorgesehene Kontaktfläche des Verbindungsriemens auf dem Werkzeug anzubringen. Außerdem muss das Klebeband während des Anbringens Druck auf den Riemen ausüben können. Achtung bei Oberflächen mit einer Vertiefung oder einem Winkel (z. B. H-Profile).
- Werkzeuge, deren Form es nicht ermöglicht, dass das Werkzeug sich im Falle des Abrutschens des Riemens löst.
Warnung: Verwenden Sie den Verbindungsriemen ausschließlich mit einem Klebeband für den TOOLINK S (Referenz 3M: 1500174).

5. Erstellen eines Systems zur Absturzsicherung eines Werkzeugs

Das System muss an einem Gurt oder einem Anschlagpunkt befestigt sein (Achtung, verbinden Sie es nicht direkt mit Ihrem Körper).
Warnung: Die Bruchlast des Systems kann bei einer falschen Installation und/oder ungeeignetem Untergrund nahe Null liegen.

Maximale Länge der Absturzsicherung eines Werkzeugs:

Stellen Sie sicher, dass Ihr System (Absturzsicherungsleine für Werkzeug, Riemen und Verbindungselemente an den Enden) insgesamt nicht länger als 120 cm (4 ft) ist.

6. Befestigung des Verbindungsriemens am Werkzeug

- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug sauber ist (kein Fett, Splitter usw.).
Achtung, verwenden Sie das Produkt nicht an scharfen oder rauen Kanten. Stellen Sie sicher, dass die Bruchlast des Verbindungsbereichs an Ihrem Werkzeug ausreichend hoch ist, um den Sturz Ihres Werkzeugs aufzufangen.
- Positionieren Sie den Verbindungsriemen so, dass der Verbindungspunkt gegenüber des Schwerpunkts des Werkzeugs liegt.
- Rollen Sie das Klebeband um den Riemen und das Werkzeug, indem Sie stark daran ziehen (das Klebeband muss sich um das Zweifache verlängern). Das Klebeband darf nicht den Stopper bedecken. Lesen Sie die 3M-Gebrauchsanweisung bezüglich der Besonderheiten des Klebebands.
- Prüfen Sie mit der Hand, ob der Verbindungsriemen gut am Werkzeug hält. Der Verbindungsriemen muss fest am Werkzeug angebracht sein und darf weder Spiel haben noch rutschen.

7. Vorsichtsmaßnahmen

- Stellen Sie sicher, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender und an den Seiten vorhanden ist, sodass das Werkzeug im Falle des Herabfallens nicht auf den Boden, auf ein Hindernis oder auf eine Person schlägt. Minimale Höhe des Befestigungspunkts = maximale Länge des Systems zur Absturzsicherung eines Werkzeugs: 120 cm, 4 ft + Länge des Werkzeugs + Sicherheitsmarge: 50 cm, 1,6 ft.
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Jede fehlerhafte Verwendung dieses Produkts kann gefährlich sein: Das Arbeiten in der Höhe mit ungesicherten Werkzeugen bedeutet eine Gefahr für alle Personen und Gegenstände, die sich darunter befinden.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht die Funktionsfähigkeit des befestigten Werkzeugs beeinträchtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt den Anwender nicht behindert, seiner Arbeit unter sicheren Bedingungen nachzugehen.
- Achten Sie darauf, das Produkt nicht in der Nähe von laufenden Maschinen zu verwenden.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht an scharfkantigen Gegenständen oder rauen Materialien reibt.
- Das Klebeband ist für den einmaligen Gebrauch konzipiert. Verwenden Sie es nach einer ersten Anwendung nicht weiter.

8. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Es ist älter als 10 Jahre (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Das Klebeband ist älter als 3 Jahre.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/ Transport – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **– I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Herstellungsdatum – b. Herstellungsjahr – c. Herstellungsmonat – d. Herstellungstag – e. Normen – f. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – g. Modell-Identifizierung – h. Maximale Länge – i. Maximale Last – j. Verwenden Sie das Produkt nicht als Absturzsicherung oder Arbeitsplatzpositionierung für Menschen

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Interfaccia di collegamento di 7 cm (0,23 ft) contro la caduta di un utensile fino a 2,3 kg (5 lb).
Attenzione, questo prodotto non è un dispositivo di protezione individuale (non utilizzarlo come protezione anticaduta, posizionamento sul lavoro...).
Il prodotto consente di trattenere la caduta accidentale di un utensile, ma non deve essere utilizzato per appendere un utensile.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Adesivo, (2) Superficie di appoggio sull'utensile, (3) Foro di collegamento, (4) Fermo.
Materiali principali: poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente.
Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del materiale.
Rispettate le procedure descritte di seguito.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato della fettuccia e delle cuciture di sicurezza, nonché lo stato dell'adesivo.
Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici, all'esposizione ai raggi UV...
Attenzione ai fili tagliati o allentati e ad ogni segno di distacco dell'adesivo.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Gli elementi utilizzati con TOOLINK S devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio fettuccia di sicurezza per un utensile ANSI 121-2018).
Compatibile esclusivamente con utensili aventi le due caratteristiche seguenti:
- Utensili con una geometria che consente di utilizzare tutta la superficie destinata all'appoggio dell'interfaccia sull'utensile e all'adesivo di esercitare una pressione sull'interfaccia durante la sua sistemazione. Attenzione alle superfici incavate o spigolose (per esempio profili ad H).
- Utensili con una geometria che non consente la liberazione dell'utensile in caso di scorrimento.
Attenzione, utilizzare l'interfaccia esclusivamente con l'adesivo per TOOLINK S (codice 3M: 1500174).

5. Realizzazione di un sistema contro la caduta di un utensile

Il sistema deve essere collegato all'imbracatura o ad un ancoraggio (attenzione, non collegarlo direttamente al corpo).
Attenzione, la resistenza del sistema può essere vicina a zero in caso di errata installazione e/o errato supporto.

Lunghezza massima del sistema di sicurezza di un utensile:

Verificare che la lunghezza totale del sistema, fettuccia di sicurezza di un utensile, interfaccia e connettori alle estremità, non superi i 120 cm (4 ft).

6. Sistemazione dell'interfaccia sull'utensile

- Assicurarsi che l'utensile sia pulito (assenza di grasso, detriti...).
Attenzione, non utilizzare il prodotto su bordi taglienti o abrasivi. Assicurarsi che la resistenza della zona di collegamento sul vostro utensile sia sufficiente per consentire l'arresto della caduta dell'utensile.
- Posizionare l'interfaccia in modo che il punto di collegamento sia posizionato in senso opposto al centro di gravità dell'utensile.
- Avvolgere l'adesivo intorno all'interfaccia e all'utensile mantenendo una forte tensione (l'adesivo deve allungarsi fino al doppio della sua lunghezza originale). L'adesivo non deve coprire il fermo. Fare riferimento alla nota informativa 3M per le caratteristiche dell'adesivo.
- Testare, con la mano, la buona tenuta dell'interfaccia sull'utensile. L'interfaccia deve essere tenuta saldamente sull'utensile, senza gioco né scorrimento.

7. Precauzioni d'uso

- Verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore e ai lati, per evitare qualsiasi collisione con il suolo, un ostacolo o una persona in caso di caduta dell'utensile. Altezza minima del punto di fissaggio = lunghezza massima del sistema contro la caduta dell'utensile: 120 cm, 4 ft + lunghezza dell'utensile + margine di sicurezza: 50 cm, 1,6 ft.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- L'uso improprio di questo prodotto può essere pericoloso: lavorare in quota con utensili non fissati costituisce un rischio per chiunque o qualsiasi cosa si trovi al di sotto.
- Verificare che il prodotto non interferisca con il corretto funzionamento dell'utensile collegato.
- Verificare che il prodotto non impedisca all'utilizzatore di lavorare in condizioni di sicurezza.
- Fare attenzione a non utilizzare il prodotto vicino a macchine in movimento.
- Assicurarsi che il prodotto non sfreghi contro parti taglienti o materiali abrasivi.
- L'adesivo è monouso. Non riutilizzarlo dopo una prima applicazione.

8. Informazioni supplementari

Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- L'adesivo ha più di 3 anni.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.
Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Data di fabbricazione - b. Anno di fabbricazione - c. Mese di fabbricazione - d. Giorno di fabbricazione - e. Norme - f. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - g. Identificazione del modello - h. Lunghezza massima - i. Carico massimo - j. Non utilizzare come cordino di protezione anticaduta o posizionamento sul lavoro per l'utilizzatore

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Interfaz de conexión de 7 cm (0,23 ft) contra la caída de una herramienta hasta 2,3 kg (5 lb).
Atención, este producto no es un equipo de protección individual (no utilizarlo como protección anticaídas, sujeción...).
El producto permite retener la caída accidental de una herramienta, pero no debe ser utilizado para suspender una herramienta.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Adhesivo, (2) Superficie de sujeción en la herramienta, (3) Orificio de conexión, (4) Tope.
Materiales principales: poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses.
Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su material con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos a continuación.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de la cinta y de las costuras de seguridad, así como el estado del adhesivo. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, a la exposición a los rayos UV...
Atención a los hilos cortados o flojos y a cualquier signo de desprendimiento del adhesivo.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Los elementos utilizados con el TOOLINK S deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, cinta antipérdida para una herramienta ANSI 121-2018).
Compatible únicamente con herramientas que presentan las dos características siguientes:
- Herramientas con una geometría que permite aplicar en la superficie dedicada a la sujeción de la interfaz en la herramienta y al adhesivo ejercer presión sobre la interfaz durante su instalación. Atención a las superficies que forman un hueco o un ángulo (perfiles en H por ejemplo).
- Herramientas con una geometría que no permite la liberación de la herramienta en caso de deslizamiento.
Atención, utilice la interfaz únicamente con el adhesivo para la TOOLINK S (referencia 3M: 1500174).

5. Creación de un sistema contra la caída de una herramienta

El sistema debe conectarse al arnés o a un anclaje (atención, no lo conecte directamente al cuerpo).
Atención: la resistencia del sistema puede ser casi nula en caso de mala instalación y/o de un mal soporte.

Longitud máxima del sistema antipérdida de una herramienta:

Compruebe que la longitud total de su sistema, cinta antipérdida de una herramienta, interfaz y conectores en las puntas, no supere 120 cm (4 ft).

6. Colocación de la interfaz en la herramienta

- Asegúrese de que la herramienta esté limpia (ausencia de grasa, de residuos...).
Atención, no utilice el producto en bordes cortantes o abrasivos. Asegúrese de que la resistencia de la zona de conexión en la herramienta sea suficiente para permitir la detención de la caída de la herramienta.
- Coloque la interfaz para que el punto de conexión esté situado en el lado opuesto del centro de gravedad de la herramienta.
- Enrolle el adhesivo alrededor de la interfaz y de la herramienta manteniendo una fuerte tensión (el adhesivo debe ser el doble del largo de su longitud inicial). El adhesivo no debe recubrir el tope. Remítase a la ficha técnica 3M relativa a las especificaciones del adhesivo.
- Compruebe, con la mano, la correcta sujeción de la interfaz en la herramienta. La interfaz debe mantenerse firmemente en la herramienta, sin posibilidad de juego ni deslizamiento.

7. Precauciones de utilización

- Compruebe la altura libre requerida por debajo del usuario y a los lados para evitar cualquier colisión con el suelo, un obstáculo o una persona en caso de caída de la herramienta.
Altura mínima del punto de enganche = longitud máxima del sistema contra la caída de la herramienta: 120 cm, 4 ft + longitud de la herramienta + margen de seguridad: 50 cm, 1,6 ft.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Cualquier mala utilización de este producto puede ser peligrosa: trabajar en altura con herramientas no acopladas constituye un riesgo para cualquier persona o cosa que se encuentra por debajo.
- Compruebe que el producto no interfiera con el buen funcionamiento de la herramienta conectada.
- Compruebe que el producto no impida al usuario progresar en condiciones de trabajo seguras.
- Asegúrese de no utilizar el producto cerca de máquinas en movimiento.
- Procure que el producto no roce con piezas cortantes o materiales abrasivos.
- El adhesivo es de un solo uso. No lo reutilice después de una primera aplicación.

8. Información complementaria

Dar de baja:
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Tiene más de 3 años en cuanto al adhesivo.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Fecha de fabricación - b. Año de fabricación - c. Mes de fabricación - d. Día de fabricación - e. Normas - f. Lea atentamente la ficha técnica - g. Identificación del modelo - h. Longitud máxima - i. Carga máxima - j. No utilizar como elemento de amarre de protección anticaídas o sujeción en el lugar de trabajo por parte del usuario

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Interface de conexão de 7 cm (0,23 pés) contra a queda de uma ferramenta até 2,3 kg (5 lb).
Atenção, este produto não é um equipamento de protecção individual (não utilizar enquanto protecção anti-queda, posicionamento no trabalho...).
O produto permite impedir a queda acidental de uma ferramenta, mas não deve ser utilizado para pendurar uma ferramenta.
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Adesivo, (2) Superfície de posicionamento na ferramenta, (3) Orifício de conexão, (4) Batente.
Materiais principais: poliéster.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses.
Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu material. Respeite os modos de operação descritos seguidamente.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado da fita e das costuras de segurança, assim como o estado do adesivo. Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, à exposição aos raios UV...
Tenha atenção aos fios cortados ou distendidos e a qualquer sinal de descolamento do adesivo.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Os elementos utilizados com o seu TOOLINK S devem estar conformes com as normas em vigor no seu país (fita anti-perda para uma ferramenta ANSI 121-2018 por exemplo).
Somente compatível com ferramentas que apresentem as duas seguintes características:
- Ferramentas com uma geometria que faz com que toda a superfície dedicada sirva para o posicionamento do interface na ferramenta e para que o adesivo possa exercer uma pressão no interface aquando da sua instalação. Cuidado com as superfícies que formam uma cavidade ou um ângulo (perfis em H por exemplo).
- Ferramentas com uma geometria que não permita libertar a ferramenta em caso de deslize.
Atenção, utilize somente o interface com o adesivo para TOOLINK S (referência 3M: 1500174).

5. Constituição de um sistema contra a queda de uma ferramenta

O sistema deve estar conectado ao arnês ou a uma ancoragem (cuidado, não conectá-lo directamente ao seu corpo).
Atenção, a resistência do sistema poderá estar próxima de zero no caso de uma instalação deficiente e/ou em caso de um suporte deficiente.

Comprimento máximo do sistema anti-perda de uma ferramenta:

Verifique que o comprimento total do seu sistema, fita anti-perda de uma ferramenta, interface e conectores nas extremidades, não ultrapassa 120 cm (4 pés).

6. Instalação do interface na ferramenta

- Assegure-se que a ferramenta esteja limpa (ausência de gorduras, de resíduos...).
Atenção, não utilize o produtos em arestas afiadas ou abrasivas. Assegure-se que a resistência da zona de conexão na sua ferramenta seja suficiente para permitir o travamento da queda da sua ferramenta.
- Coloque o interface de modo em que o ponto de conexão esteja colocado do lado oposto ao centro de gravidade da ferramenta.
- Enrole o adesivo à volta do interface e da ferramenta mantendo uma tensão forte (o adesivo deve esticar duas vezes o seu comprimento inicial). O adesivo não deve cobrir o batente. Consulte as instruções 3M no que diz respeito às especificidades do adesivo.
- Teste, à mão, o bom comportamento do interface na ferramenta. O interface deve ser mantido firmemente na ferramenta, sem folga nem deslize.

7. Precauções de utilização

- Verifique o espaço livre necessário debaixo do utilizador e para os lados, de forma a evitar qualquer colisão com o solo, com um obstáculo ou com uma pessoa em caso de queda da ferramenta. Altura mínima do ponto de fixação = comprimento máximo do sistema conta a queda da ferramenta: 120 cm, 4 pés + comprimento da ferramenta + margem de segurança: 50 cm, 1,6 pés.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- Qualquer má utilização deste produto pode ser perigosa: trabalhar em altura com ferramentas que não estejam presas constitui um risco para qualquer pessoa ou objecto que esteja por baixo.
- Verifique que o produto não interfira com o bom funcionamento da ferramenta presa.
- Verifique que o produto não impede o utilizador de evoluir em condições de trabalho seguras.
- Queira não utilizar o produto próximo de máquinas em movimento.
- Atenção de que o produto não roce em materiais abrasivos ou peças cortantes.
- O adesivo é descartável. Não o reutilize após uma primeira aplicação.

8. Informações complementares

Descartar um equipamento:
ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser descartado quando:
- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Tiver mais de 3 anos no que diz respeito ao adesivo.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.
Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) **- I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Data de fabrico - b. Ano de fabrico - c. Mês de fabrico - d. Dia de fabrico - e. Normas - f. Ler atentamente a informação técnica - g. Identificação do modelo - h. Comprimento máximo - i. Carga máxima - j. Não utilizar enquanto longe de protecção anti-queda ou enquanto posicionamento no trabalho para o utilizador

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Verbindingskoppeling van 7 cm (0,23 ft) voor antivalsysteem voor gereedschap tot 2,3 kg (5 lb).
Let op: dit product is geen persoonlijk beschermingsmiddel (dus niet gebruiken als antivalbeveiliging, werkpositionering ...).
Dit product houdt het ongewenst vallen van gereedschap tegen, maar mag niet gebruikt worden om gereedschap aan op te hangen.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Kleefband, (2) Oppervlak voor positionering op het gereedschap, (3) Bevestigingsoog, (4) Pal.
Voornaamste materialen: polyester.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan.
Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw materiaal vaker moet controleren. Leef de onderstaande gebruiksregels na.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de bandlus en de veiligheidsstiksels, evenals de staat van het kleefband. Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten, blootstelling aan uv-stralen enz.
Let op voor doorgesneden of uitgerokken vezels en elk teken dat wijst op het loslaten van het kleefband.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw TOOLINK S gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. anti-verliesbandlus voor gereedschap ANSI 121-2018).
Enkel compatibel met gereedschap met deze twee eigenschappen:
- Gereedschap met de juiste geometrie, zodat het volledige oppervlak voor de positionering van de koppeling op het gereedschap kan worden aangebracht en het kleefband tijdens de plaatsing ervan druk kan uitoefenen op de koppeling. Let op voor oppervlakken die een holte of hoek vormen (bv. H-profielen).
- Gereedschap die door zijn geometrie niet kan loskomen mocht het doorglijden.
Let op: gebruik de koppeling enkel met het kleefband voor TOOLINK S (referentie 3M: 1500174).

5. Samenstelling van een antivalsysteem voor gereedschap

Het systeem moet verbonden blijven met de gordel of een verankering (let op: verbind het niet rechtstreeks op uw lichaam).
Let op: bij een slechte installatie en/of een slecht anker kan het systeem een weerstand van bijna nul hebben.

Maximale lengte van het anti-verliessysteem voor gereedschap:

Controleer dat de totale lengte van uw systeem (anti-verliesbandlus voor gereedschap, koppeling en karabiners aan de uiteinden) niet meer dan 120 cm (4 ft) is.

6. Installatie van de koppeling op het gereedschap

- Zorg ervoor dat het gereedschap proper is (vrij van vet, afval ...).
Let op: gebruik het product niet op scherpe of snijdende randen. Zorg ervoor dat het inbindpunt van uw gereedschap sterk genoeg is om een val van uw gereedschap te stoppen.
- Plaats de koppeling zo dat het inbindpunt zich tegenover het zwaartekrachtcentrum van het gereedschap bevindt.
- Rol het kleefband rond de koppeling en het gereedschap terwijl u er zeer strak aan trekt (het kleefband moet tot twee keer zijn initiële lengte uitgerokken zijn). Het kleefband mag niet over de pal zitten. Zie de bijsluiter van 3M voor alle kenmerken van het kleefband.
- Voer een manuele test uit om te zien of de koppeling goed vastzit op het gereedschap. De koppeling mag niet verschuiven en geen speling hebben, maar moet stevig op het gereedschap vastzitten.

7. Gebruiksvoorzorgen

- Controleer dat er onder de gebruiker en aan de zijkanten de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond, een hindernis of een persoon bij een val van het gereedschap vermeden wordt. Minimale hoogte van het inbindpunt = maximale lengte van het antivalsysteem voor gereedschap: 120 cm (4 ft) + lengte van het gereedschap + veiligheidsmarge: 50 cm (1,6 ft).
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- Verkeerd gebruik van dit product kan een gevaar inhouden: werken op hoogte met onbeveiligd gereedschap houdt een risico in voor alle personen of objecten eronder.
- Controleer dat dit product de goede werking van het verbonden gereedschap niet hindert.
- Controleer dat dit product de gebruiker niet hindert om zich in veilige werkomstandigheden te bewegen.
- Gebruik dit product niet in de buurt van bewegende machines.
- Zorg ervoor dat het product niet schuurt over ruwe materialen of scherpe randen.
- Het kleefband is bedoeld voor eenmalig gebruik. Hergebruik het dus niet na een eerste toepassing.

8. Extra informatie

Afschrijven:
LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het ouder is dan 3 jaar (voor kleefband).
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
Pictogrammen:
A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) **- I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Fabricagedatum - b. Fabricagejaar - c. Fabricagemaand - d. Fabricagedag - e. Normen - f. Lees aandachtig de technische bijsluiter - g. Identificatie van het model - h. Maximale lengte - i. Maximale belasting - j. Niet gebruiken als leeflijn voor antivalbeveiliging of werkpositionering voor de gebruiker

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Fastgørelsesstykke på 7 cm (0,23 ft) til sikring mod fald af værktøj på op til 2,3 kg (5 lb).
Advarsel: Dette produkt er ikke et personligt værnemiddel (må ikke anvendes som faldsikring, arbejdspositionering, osv.).
Produktet kan forhindre et utilsigtet fald af et værktøj men må ikke anvendes for at ophænge et værktøj.
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL
De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Klisterbånd, (2) Overflade til fastgørelse af værktøjet, (3) Fastgørelseshul, (4) Stopper.
Hovedmaterialer: polyester.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned.
Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit udstyr hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet nedenfor bør overholdes.

Før enhver anvendelse

Kontroller stroppens tilstand og de bærende sømme samt klisterbåndet. Hold øje med revner, slitage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme, kemikalier, eksponering for UV-lys, m.m.
Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde og tegn på, at klisterbåndet løsner sig.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).
Det udstyr, som anvendes sammen med TOOLINK S, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. ANSI 121-2018 strop til sikring af ét værktøj).
Udelukkende kompatibel med værktøj, som besidder følgende egenskaber:
- Værktøj, hvis form gør det muligt at anvende hele den dedikerede værktøjsflade til fastgørelsen af værktøjet på fastgørelsesstykket og til klisterbåndet for at yde pres på fastgørelsesstykket under monteringen. Vær opmærksom på de flader, som danner en fordybning eller en vinkel (f.eks. profiler i H-form).
- Værktøj, hvis form umuliggør, at værktøjet løsnes, hvis det glider.

Advarsel: Anvend udelukkende fastgørelsesstykket med klisterbåndet for TOOLINK S (reference 3M: 1500174).

5. Opsætning af et værktøjssikringssystem til ét værktøj

Systemet skal kobles til selen eller forankringen (Advarsel: Det må ikke kobles direkte til kroppen).
Vær opmærksom på, at systemets brudstyrke kan være nærmest nul, hvis monteringen er dårlig udført og/eller underlaget er dårligt.

Maksimallængde til værktøjssikringssystemet:

Kontroller, at systemets samlede længde med strop til værktøjssikring, fastgørelsesstykke og forbindelsesled ved enderne ikke overstiger 120 cm (4 ft).

6. Placering af fastgørelsesstykket på værktøjet

- Kontroller, at værktøjet er rent (uden fedt, snavs, osv.).

Advarsel: Produktet må ikke anvendes på skarpe eller slibende kanter. Sørg for, at kontaktfladens modstand på værktøjet er stor nok til at forhindre, at værktøjet falder.
- Placer fastgørelsesstykket således, at kontaktpunktet er placeret modsat værktøjets tyngdepunkt.
- Før klisterbåndet rundt om fastgørelsesstykket og værktøjet samtidig med, at du holder det meget spændt (klisterbåndet skal blive dobbelt så langt som dens oprindelige længde). Klisterbåndet må ikke dække stopperen. Der henvises til 3M brugsanvisningen vedrørende klisterbåndets egenskaber.
- Test med hånden for at kontrollere, at fastgørelsesstykket holder værktøjet korrekt.

Fastgørelsesstykket skal fastholde værktøjet, så der ikke opstår nogen form for bevægelse eller glidning.

7. Forholdsregler ved brug

- Kontroller, at der er tilstrækkeligt frirum under og på siderne af brugeren for at forhindre, at værktøjet kolliderer med jorden, en forhindring eller en person, i tilfælde af, at det falder.

Fastgørelsespunktets minimale højde = værktøjssikringssystemets maksimale længde: 120 cm, 4 ft + værktøjets længde + sikkerhedsmargin: 50 cm, 1,6 ft.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Enhver forkert anvendelse af produktet kan være farlig: At arbejde i højden med værktøj, som ikke er ordentlig fastgjort, udgør en risiko for enhver person eller genstand, som befinder sig nedenunder.
- Kontroller, at produktet ikke forhindrer anvendelsen af det fastgjorte værktøj.
- Kontroller, at produktet ikke forhindrer, at brugeren kan arbejde under sikre arbejdsforhold.
- Sørg for, at udstyret ikke anvendes i nærheden af maskiner i bevægelse.
- Produktet må ikke gnide mod skarpe kanter eller slidende materialer.
- Klisterbåndet er til engangsbrug. Det må ikke genbruges.

8. Supplerende oplysninger

Kassering af udstyr:
ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det mindst er 3 år gammelt, når det gælder klisterbåndet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.
Piktogrammer:
A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) **- I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Fremstillingsdato - b. Fremstillingsår - c. Fremstillingsmåned - d. Fremstillingsdag - e. Standarder - f. Læs brugsanvisningen grundigt - g. Modelreference - h. Maksimallængde - i. Maksimalbelastning - j. Må ikke anvendes som falddæmperline eller som sikkerhedsline til arbejdspositionering for brugeren

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.
Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Inkopplingslänk på 7 cm (0,23 ft) för verktygssäkring av verktyg på upp till 2,3 kg (5 lb).
VARNING: Denna produkt är inte någon personlig skyddsutrustning (får ej användas till fallskydd, arbetspositionering m.m.).
Produkten håller för verktyg som tappas oavsiktligt, men ska inte användas för att förvara verktyg hängande.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING
Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Självhäftande tejp, (2) Yta för verktygssäkring, (3) Inkopplingshål, (4) Ändstopp.
Huvudsakliga material: polyester.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad.
VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera utrustningen mer frekvent. Följ nedanstående anvisningar.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att vävbandet och säkerhetssömmarna är i gott skick. Kontrollera även skicket på den självhäftande tejpen. Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit på grund av användning, värme, kemikalier, UV-exponering osv.
Leta efter trasiga eller lösa trådar och var uppmärksam på tecken på att den självhäftande tejpen håller på att lossna.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).
Utrustning som används tillsammans med TOOLINK S måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. ANSI 121-2018-slingor för verktygssäkring).
Endast kompatibel med verktyg som uppvisar följande två egenskaper:
- Verktyg med en geometri som gör att hela ytan där inkopplingslänken ska fästas på verktyget är tillgänglig för detta och som gör att den självhäftande tejpen kan utöva tryck mot inkopplingslänken under installationen. Var uppmärksam på ytor som skapar hålligheter eller vinklar (t.ex. H-formade tvärsnitt).
- Verktyg vars geometri gör att verktyget inte kan lossna även om det skulle glida.

VARNING: Inkopplingslänken får endast användas med självhäftande tejp för TOOLINK S (3M-referens: 1500174).

5. Utformning av ett system för verktygssäkring

Systemet måste kopplas till selen eller till ett ankare (VARNING: Systemet får inte fästas direkt till din kropp).
VARNING: Systemets styrka kan vara nära noll om det är bristfälligt installerat och/eller om ankaret är dåligt.

Maximal längd på systemet för verktygssäkring:

Kontrollera att den totala längden på systemet (verktygsslinga, inkopplingslänk och ändkarbiner) inte överskrider 120 cm (4 ft).

6. Installera inkopplingslänken på verktyget

- Se till att verktyget är rent (frånvaro av fett, skräp m.m.).

VARNING: Använd inte produkten mot vassa eller skrovliga kanter. Kontrollera att verktygets inkopplingspunkt är stark nog att klara ett verktygsfall.
- Placera inkopplingslänken så att inkopplingspunkten sitter mittemot verktygets tyngdpunkt.
- Vira den självhäftande tejpen runt inkopplingslänken och verktyget samtidigt som du drar åt den ordentligt (den självhäftande tejpen ska töjas ut och bli dubbelt så lång). Den självhäftande tejpen får inte täcka ändstoppet. Se anvisningarna från 3M för information om egenskaperna hos den självhäftande tejpen.
- Utför ett manuellt test för att kontrollera att verktyget sitter fast på inkopplingslänken. Inkopplingslänken ska sitta ordentligt fast i verktyget utan att glappa eller glida.

7. Försiktighetsåtgärder vid användning

- Kontrollera det erforderliga fria utrymmet under och bredvid användaren för att undvika att verktyget träffar marken, ett hinder eller en person om det skulle falla. Minsta höjd på inkopplingspunkten = maximal längd på systemet för verktygssäkring: 120 cm/4 ft + längden på verktyget + säkerhetsmarginal: 50 cm/1,6 ft.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Felanvändning av denna produkt kan vara farligt. Arbete på hög höjd med ej fastsatta verktyg utgör en risk för alla personer och föremål som befinner sig därunder.
- Kontrollera att produkten inte hindrar det fastsatta verktyget från att fungera som det ska.
- Kontrollera att produkten inte hindrar användaren från att förflytta sig på ett säkert sätt under arbetet.
- Använd inte produkten i närheten av rörliga maskiner.
- Se till att produkten inte skrapar mot vassa eller skrovliga ytor.
- Den självhäftande tejpen är endast avsedd för engångsbruk. Tejp som redan använts en gång får inte användas igen.

8. Ytterligare information

När produkten inte längre ska användas:
VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
Produkten måste kasseras när
- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil
- den självhäftande tejpen är över 3 år gammal
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia
- den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.
Ikoner:
A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Tillverkningsdatum - b. Tillverkningsår - c. Tillverkningsmånad - d. Tillverkningsdag - e. Standarder - f. Läs användarinstruktionerna noga - g. Modellbeteckning - h. Maximal längd - i. Maximal belastning - j. Får ej användas som fallskydd eller positioneringsslinga åt användaren

FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

7 cm (0.23 ft) kiinnityskappale työkalujen (maks. 2,3 kg, 5 lb) turvakiinnitysjärjestelmään.
VAROITUS: tämä tuote ei ole henkilönsuojain (älä käytä sitä putoamissuojaukseen, työasemointiin tms.).
Tuote voi estää työkalun putoamisen vahingossa, mutta sitä ei saa käyttää työkalun ripustimena.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Teippi, (2) Työkalun pidätyspinta, (3) Kiinnitysreikä, (4) Pysäytin.
Päämateriaalit: polyesteri.

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että ammattilainen tarkastaa varusteen yksityiskohtaisesti vähintään 12 kuukauden välein.
VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa varusteesi tätä useammin. Noudata seuraavassa kuvattuja ohjeita.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hihnojen ja turvaommelten sekä teipin kunto. Tarkasta, ettei niissä ole viiltoja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden, kemikaalien UV-altistuksen tms. vuoksi. Tarkasta, etteivät kuidut ole leikkaantuneet tai purkautuneet ja ettei teipin irtoamisesta ole mitään merkkejä.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
TOOLINK S -varusteen kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. ANSI 121-2018 -standardin mukainen työkalun turvakiinnitysnauha).
Yhteensopiva ainoastaan sellaisten työkalujen kanssa, joilla on seuraavat kaksi ominaisuutta:
– Työkalut, joiden muoto mahdollistaa koko kiinnityskappaleen kiinnitykseen tarkoitetun pinnan kiinnittämisen työkaluun ja teipin puristumisen kiinnityskappaleeseen asennuksen aikana. Vältä sellaisia pintoja, jotka muodostavat ontelon tai kulman (esim. H-profiili).
– Työkalut, joiden muoto ei mahdollista työkalun vapautumista luiskahduksen sattuessa.
VAROITUS: käytä kiinnityskappaletta ainoastaan TOOLINK S:lle tarkoitetun teipin kanssa (3M-viite: 1500174).

5. Työkalun turvakiinnitys-järjestelmän rakenne

Järjestelmä pitää kiinnittää valjaisiin tai ankkuriin (VAROITUS: älä kiinnitä sitä suoraan vartaloosi).
VAROITUS: järjestelmän vahvuus voi olla lähellä nollaa, jos se on huonosti ja/tai huonoon ankkuriin asennettu.

Työkalun turvakiinnitysjärjestelmän enimmäispituus:

Varmista, että järjestelmän (työkalunauha, kiinnityskappaleet ja kiinnityspäät) pituus ei ylitä 120 cm (4 ft).

6. Kiinnityskappaleen asentaminen työkaluun

– Varmista, että työkalu on puhdas (ei rasvaa, irtokappaleita jne.).
VAROITUS: älä käytä tuotetta terävien tai kuluttavien reunojen päällä. Varmista, että työkalun kiinnityspiste on riittävän vahva kestämään työkalun putoamisen.
– Aseta kiinnityskappale siten, että kiinnitypiste on työkalun painopisteen vastakkaisella puolella.
– Kierrä teippi kiinnityskappaleen ja työkalun ympäri pitämällä yllä tiukkaa jännitettä (teipin tulee venyä kaksi kertaa alkuperäiseen pituuteensa). Teippi ei saa peittää pysäytintä. Katso 3M:n ohjeet teipin tarkemmista ominaisuuksista.
– Testaa manuaalisesti, että kiinnityskappale pysyy asianmukaisesti kiinni työkalussa.
Kiinnityskappaleen pitää pysyä tiukasti paikoillaan työkalussa ilman välystä tai liikkumista.

7. Käytön varotoimet

– Tarkasta käyttäjän alla ja sivuilla tarvittava vapaa tila, ettei työkalu putoamistilanteessa osu maahan, esteeseen tai johonkuhun ihmiseen. Kiinnityspisteen vähimmäiskorkeus = työkalun turvakiinnitysjärjestelmän enimmäispituus (120 cm, 4 ft) + työkalun pituus + turvaväli (50 cm, 1.6 ft).
– Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.
– Tuotteen kaikenlainen väärinkäyttö voi olla vaarallista: korkealla työskentely turvakiinnittämättömien työkalujen kanssa on riski alla oleville henkilöille ja esineille.
– Tarkasta, että tuote ei häiritse kiinnitetyn työkalun asianmukaista toimintaa.
– Tarkasta, että tuote ei estä käyttäjän eteneminen työolosuhteiden turvallisuus säilyen.
– Älä käytä tuotetta liikkuvien koneiden lähistöllä.
– Varmista, että tuote ei hankaa terävän tai karkeisiin pintoihin.
– Teippi on kertakäyttöinen. Älä käytä sitä uudelleen.

8. Lisätietoa

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettu muovista tai tekstiileistä
– teippi on yli 3 vuotta vanha
– se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luottettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
– se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
Kuvakkeet:
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) **- I. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Valmistuspäivä - b. Valmistusvuosi - c. Valmistuskuukausi - d. Valmistuspäivä - e. Standardit - f. Lue käyttöohjeet huolellisesti - g. Mallin tunnistekoodi - h. Enimmäispituus - i. Enimmäiskuorma - j. Älä käytä käyttäjän putoamisen pysäyttävänä tai työasemointiliitosköytenä

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

7 cm (0,23 ft) monteringsslynge for sikring av verktøy på opp til 2,3 kg (5 lb).
ADVARSEL: Dette produktet er ikke personlig verneutstyr. Det skal ikke brukes til fallsikring eller arbeidsposisjonering.
Produktet kan holde verktøy ved et utilsiktet fall, men det må ikke brukes til oppheng av verktøy.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sorge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Limbånd, (2) Felt for festing av verktøy, (3) Tilkoblingshull, (4) Stopper.
Hovedmaterialer: polyester.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig.
ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av utstyret ditt oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på under.

Før bruk

Sjekk alltid båndet og bærende sømmer før bruk, samt tilstanden på limbåndet. Se etter kutt, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, UV-stråling osv.
Se etter avkuttede eller strekte tråder og tegn til at limbåndet holder på å løsne.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Utstyr som brukes sammen med TOOLINK S må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. ANSI 121-2018 utstyr for verktøysikring).
Kun kompatibelt med følgende verktøy:
- Verktøy som er utformet slik at hele sikringsområdet på monteringsslyngen har god kontakt mot verktøyet og at limbåndet kan presse verktøyet og slyngen sammen ved montering. Vær oppmerksom på hule eller vinklede overflater (f.eks. H-formet tverrsnitt).
- Verktøy som er utformet slik at det ikke kan løsne fra slyngen.

ADVARSEL: Monteringsslyngen skal kun brukes sammen med limbåndet for TOOLINK S (referanse 3M: 1500174).

5. Sammensetning av systemet for verktøysikring

Systemet må festes til selen eller en forankring (ADVARSEL: skal ikke festes direkte til kroppen).
ADVARSEL: Systemets styrke kan være tilnærmet null dersom det er dårlig montert og/eller montert på en dårlig forankring.

Maksimal lengde på systemet for verktøysikring:

Påse at den totale lengden på systemet (verktøysikring, monteringsslynge og koblingsstykker) ikke overstiger 120 cm (4 ft).

6. Slik monteres monteringsslyngen på verktøyet

- Påse at verktøyet er rent, uten rester av fett og skitt.

ADVARSEL: Bruk ikke produktet på skarpe eller slipende kanter. Påse at tilkoblingspunktet på verktøyet er sterkt nok til å holde verktøyet ved et eventuelt fall.
- Plasser monteringsslyngen slik at tilkoblingspunktet er i motsatt ende av verktøyets tyngdepunkt.
- Snurr limbåndet stramt rundt monteringsslyngen og verktøyet. Limbåndet skal strekke seg til dobbel lengde fra utgangspunktet. Limbåndet skal ikke dekke til stopperen. Se instruksjoner fra 3M for limbåndets spesifikasjoner.
- Utfør en manuell test for å kontrollere at monteringsslyngen holder verktøyet.

Monteringsslyngen må være godt festet til verktøyet, uten slark og uten at det sklir.

7. Forholdsregler for bruk

- Kontroller klaringshøyden under brukeren og til sidene for å hindre at verktøyet faller til bakken, treffer et hinder eller en person ved et eventuelt fall. Minimum høyde på tilkoblingspunktet = maksimal lengde på systemet for verktøysikring: 120 cm, 4 ft + verktøyets lengde + sikkerhetsmargin: 50 cm, 1.6 ft.
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.
- Feil bruk av produktet kan være farlig: Arbeid i høyden med usikret verktøy medfører en risiko for alle personer eller objekter som befinner seg under brukeren.
- Påse at produktet ikke hindrer det påmonterte verktøyet i å fungere som det skal.
- Påse at produktet ikke hindrer brukeren i å utføre arbeidet på en sikker måte.
- Bruk ikke produktet i nærheten av bevegelig maskineri.
- Pass på at produktet ikke gnisser mot skarpe overflater eller overflater med slipeeffekt.
- Limbåndet skal kun brukes én gang. Det skal ikke brukes på nytt.

8. Tilleggsinformasjon

Når skal utstyret kasseres:
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det er eldre enn 3 år (gjelder limbåndet).
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
Symboler:
A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring/transport - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) **- I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Produksjonsdato - b. Produksjonsår - c. Produksjonsmåned - d. Produksjonsdag - e. Standarder - f. Les bruksanvisningen grundig - g. Modellidentifikasjon - h. Maksimal lengde - i. Maksimal belastning - j. Skal ikke brukes til falloppfanging eller arbeidsposisjonering

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.
Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Uchwyt o długości 7 cm (0,23 ft) chroniący narzędzie ważące do 2,3 kg (5 lb) przed upadkiem z wysokości.
Uwaga: ten produkt nie jest środkiem ochrony indywidualnej (nie należy go używać jako ochrony przed upadkiem, do stabilizacji w pozycji roboczej itd.).
Ten produkt chroni przed przypadkowym upadkiem narzędzia, ale nie powinien być używany do jego zawieszania.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Taśma samoprzylepna, (2) Powierzchnia podtrzymująca narzędzie, (3) Otwór do połączenia, (4) Ogranicznik.
Materiały podstawowe: poliester.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy.
Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego sprzętu. Należy przestrzegać procedur opisanych poniżej.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić stan taśmy i szwów bezpieczeństwa oraz stan taśmy samoprzylepnej. Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi, działaniem promieniowania UV itd.
Uwaga na przecięte i wyciągnięte nici oraz ślady wskazujące na odklejenie się taśmy samoprzylepnej.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).
Elementy wyposażenia używane z waszym TOOLINK S muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład taśma chroniąca przed upadkiem narzędzi ANSI 121-2018).
Kompatybilność wyłącznie z narzędziami o następującej charakterystyce:
- Narzędzia o kształcie pozwalającym na wykorzystanie całej powierzchni przeznaczonej do podtrzymania uchwytu na narzędziu oraz o kształcie pozwalającym, by taśma samoprzylepna wywierała naciska na uchwyt podczas jego zakładania. Uwaga na powierzchnie tworzące wgłębienie lub kąt (przekrój H na przykład).
- Narzędzia o kształcie uniemożliwiającym uwolnienie narzędzia w razie poślizgu.

Uwaga: używać uchwytu wyłącznie z taśmą samoprzylepną do TOOLINK S (kod 3M: 1500174).

5. Montaż systemu chroniącego przed upadkiem narzędzia

System musi być wpięty do uprzęży lub punktu zaczepienia (uwaga, nie wpinać bezpośrednio do ciała).
Uwaga: wytrzymałość systemu w razie złej instalacji lub złego podłoża jest bliska zeru.

Maksymalna długość systemu chroniącego przed upadkiem narzędzia:

Upewnić się, że maksymalna długość systemu, taśmy chroniącej przed utratą narzędzia, uchwytu i łączników na końcach nie przekracza 120 cm (4 ft).

6. Założenie uchwytu na narzędzie

- Upewnić się, że narzędzie jest czyste (brak smaru, zanieczyszczeń itd.).

Uwaga: nie używać produktu na krawędziach trących lub ostrych. Upewnić się, że wytrzymałość strefy połączenia na narzędziu jest wystarczająca, by umożliwić zatrzymanie upadku narzędzia.
- Umieścić uchwyt w taki sposób, by punkt połączenia był z przeciwnej strony środka ciężkości narzędzia.
- Owinąć taśmę samoprzylepną wokół uchwytu i narzędzia, mocno dociskając (taśma samoprzylepna musi wydłużyć się dwa razy w stosunku do swojej pierwotnej długości). Taśma samoprzylepna nie może zakrywać ogranicznika. Parametry taśmy samoprzylepnej znajdują się w instrukcji produktu 3M.
- Ręcznie sprawdzić trzymanie się uchwytu na narzędziu. Uchwyt musi trzymać się mocno, bez luzu czy ślizgania.

7. Środki ostrożności podczas użytkowania

- Sprawdzić wymaganą wolną przestrzeń pod użytkownikiem i po bokach, aby w razie upadku narzędzia uniknąć wszelkiego uderzenia o ziemię, przeszkodę lub osobę. Minimalna wysokość punktu zaczepienia = maksymalna długość systemu chroniącego narzędzie przed upadkiem: 120 cm (4 ft) + długość narzędzia + margines bezpieczeństwa: 50 cm (1,6 ft).
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Każde nieprawidłowe użycie tego produktu może być niebezpieczne: praca na wysokości z niezabezpieczonymi narzędziami może stanowić zagrożenie dla osób lub przedmiotów znajdujących się poniżej.
- Sprawdzić czy produkt nie przeszkadza w prawidłowym działaniu przymocowanego narzędzia.
- Sprawdzić czy produkt nie przeszkadza użytkownikowi w przemieszczaniu się w bezpiecznych warunkach roboczych.
- Nie używać produktu w pobliżu pracujących maszyn i urządzeń.
- Należy zwracać uwagę, by produkt nie tarł o szorstkie materiały czy ostre krawędzie.
- Taśma samoprzylepna jest jednorazowego użytku. Po pierwszym użyciu nie stosować jej ponownie.

8. Dodatkowe informacje

Utylizacja:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Ma więcej niż 3 lata (dotyczy taśmy samoprzylepnej).
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) **- I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Data produkcji - b. Rok produkcji - c. Miesiąc produkcji - d. Dzień produkcji - e. Normy - f. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - g. Identyfikacja modelu - h. Maksymalna długość - i. Obciążenie maksymalne - j. Nie używać jako lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości lub stabilizującej użytkownika w pozycji roboczej

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

2.3 kg (5 lb) までの工具の落下を防止する、長さ 7 cm (0.23 ft) の連結用ポイントです。
警告: 本製品は個人用保護具ではありません (フォールアレスト、ワークポジショニング等の目的で使用しないでください)。
本製品は工具の落下を防止しますが、工具を吊り下げるためには使用しないでください。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 粘着テープ、(2) 工具保持面、(3) アタッチメントホール、(4) ストッパー
主な素材: ポリエステル

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。
警告: 使用頻度によっては、より頻繁に器具を点検する必要があります。以下で説明されている方法に従ってください。

毎回、使用前に
ウェビングおよび縫製、粘着テープの状態に問題がないことを確認してください。使用による切れ目や磨耗、熱、化学物質、紫外線等による損傷がないことを確認してください。
縫製部分の切れ目やゆるみ、粘着テープの剥がれに注意してください。

使用中の注意点
この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
TOOLINK S と併用する用具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: 工具落下防止システムに関する規格 ANSI 121-2018)。
以下の 2 つの条件を満たす工具とのみ併用可能です:
- 工具に保持面全体を貼り付けることができ、装着時に接着テープでしっかりと圧力をかけることができる形状の工具。くぼみまたは角度のある面に注意してください (例: H 型の断面)
- 粘着テープが滑った際にも脱落しない形状の工具
警告: TOOLINK S 用粘着テープ (製品番号 3M: 1500174) のみを使用してください

5.工具落下防止システムの構成

システムはハーネスまたはアンカーに連結する必要があります (警告: 体に直接連結しないでください)。
警告: 不適切に設置された場合や、不適切な母材の場合は、システムの強度はゼロに近いおそれがあります。

工具落下防止システムの最大長:
工具落下防止用コード、連結用ポイントおよび末端のコネクターを合わせた全長が 120 cm (4 ft) を超えないようにしてください。

6.工具への連結用ポイントの取り付け方法

- 工具が汚れていないことを確認してください (グリスや破片がないこと等)
警告: 尖った箇所やざらざらした箇所に本製品を取り付けないでください。工具の落下を止めるうえで、取り付け箇所の強度が十分であることを確認してください。
- 取り付け箇所が工具の重心より上になるように連結用ポイントを取り付けてください
- 粘着テープが元の長さの 2 倍になる位まで強く引っ張った状態で連結用ポイントと工具に巻きつけてください。粘着テープでストッパーを覆わないでください。粘着テープの仕様については 3M の取扱説明書を参照してください
- 連結用ポイントが適切に工具に取り付けられているか手で確認してください。連結用ポイントの取り付けは、ゆるみや滑りがなく、工具をしっかりと保持している必要があります

7.使用上の注意

- 工具が落下した際に地面や障害物、人に当たることがないよう、ユーザーの下および両側に必要なクリアランスがあることを確認してください。連結個所の最小限の高さ = 工具の落下防止システムの最長: 120 cm (4 ft) + 工具の長さ + 安全マージン: 50 cm (1.6 ft)
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 本製品の誤った使用は危険です: 安全対策が施されていない工具を使用した高所作業により、下にいる人や物に危険が生じます
- 本製品の連結が、工具の正常な機能の妨げにならないことを確認してください
- 本製品がユーザーの安全な条件下での作業の妨げにならないことを確認してください
- 稼動中の機械の近くで本製品を使用しないでください
- 本製品が尖った箇所やざらざらした箇所でこすれないように注意してください
- 粘着テープは 1 回限りの使用です。最初の使用後、再利用しないでください

8.補足情報

廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造から 10 年以上経過した
- 粘着テープに関しては、製造から 3 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:
A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) **- I.問い合わせ**

３年保証
原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク
1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング
a.製造日 - b.製造年 - c.製造月 - d.製造日 - e.規格 - f.取扱説明書をよく読んでください - g.モデル名 - h.最大長 - i.最大使用荷重 - j.フォールアレストまたはワークポジショニング用ランヤードとして使用しないでください

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

7 cm (0.23 ft) pomocná smyčka zabraňující pádu nářadí o hmotnosti do 2,3 kg (5 lb).
UPOZORNĚNÍ: tento produkt není osobní ochranný prostředek (nepoužívejte ho pro ochranu proti pádu, pracovní polohování...).
Produkt zachytí náhodný pád nářadí, ale nesmí být používán k jeho zavěšení.
Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.
Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Lepící páska, (2) Plocha pro uchycení nástroje, (3) Připojovací otvor, (4) Zarážka.
Hlavní materiály: polyester.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců.
UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji kontrolovat vaše vybavení. Postupujte dle kroků uvedených níže.

Před každým použitím
Zkontrolujte stav popruhů a bezpečnostních švů, a také stav lepící pásky. Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou, chemikáliemi, vystavením UV záření...
Zkontrolujte přetržená, nebo vytažená vlákna a jakékoliv náznaky, že lepící páska se odlepuje.

Během používání
Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Vybavení používané s vaší smyčkou TOOLINK S musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. ANSI 121-2018 systém připojení pro prevenci pádu nářadí).
Kompatibilní pouze s nástroji, které mají následující vlastnosti:
- Nástroje s geometrií, která umožňuje, aby byla celá plocha určená k připojení pomocné smyčky k nástroji oblepená a lepící páska napnutá, aby páska při instalaci vyvinula dostatečný tlak na pomocnou smyčku. Pozor na plochy, které vytváří dutá místa nebo kouty (např. průřezy tvaru písmene H).
- Nástroje s geometrií, která neumožňuje jejich uvolnění při uklouznutí.
UPOZORNĚNÍ: pomocnou smyčku používejte pouze s lepící páskou pro TOOLINK S (doporučujeme 3M: 1500174).

5. Kompozice systému prevence pádu nářadí

Systém musí být připojen k postroji nebo kotvícímu bodu (UPOZORNĚNÍ: nepřipojujte ho přímo na vaše tělo).
UPOZORNĚNÍ: pevnost systému se může blížit nule, pokud je instalován chabě a/nebo do chatrného kotvícího bodu.

Maximální délka systému prevence pádu nářadí:
Ověřte, zda celková délka vašeho systému (připojovací šňůra nástroje, pomocná smyčka a koncové karabiny) nepřesahuje délku 120 cm (4 ft).

6. Instalace pomocné smyčky na nástroj

- Nástroj musí být čistý (absence vazelíny, sutě...).
UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte produkt na ostrých nebo drsných hranách. Ověřte si, že připojovací bod vašeho nástroje je dostatečně pevný, aby udržel jeho pád.
- Pomocnou smyčku umístěte tak, aby se její připojovací bod nacházel na protějším místě těžiště nástroje.
- Lepící pásku omotejte kolem pomocné smyčky a nástroje, pásku napínejte (lepící páska by se měla natahovat na dvojnásobnou délku). Lepící páska nesmí zakrývat zarážku. Přečtěte si návod k použití pro pásku 3M týkající se jejích vlastností.
- Proveďte manuální zkoušku funkčnosti pro ověření, že pomocná smyčka správně drží nástroj. Pomocná smyčka musí na nástroji pevně držet, bez žádné vůle nebo pohybu.

7. Bezpečnostní opatření

- Zkontrolujte požadovaný volný prostor pod uživatelem a po jeho stranách, aby se vyloučil náraz do země, překážky, nebo další osoby v případě pádu nástroje. Minimální výška připojovacího bodu = maximální délka systému prevence pádu nástroje: 120 cm, 4 ft + délka nástroje + bezpečnostní koeficient: 50 cm, 1,6 ft.
- Je nutné dodržovat pokyny z návodů k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.
- Jakékoliv nesprávné použití tohoto produktu může být nebezpečné: práce ve výškách s nezajištěnými nástroji představuje nebezpečí pro další osoby nebo věci pod uživatelem.
- Ověřte, zda produkt neomezuje správnou funkci připojeného nástroje.
- Ověřte, zda produkt nebrání uživateli v postupu za bezpečných pracovních podmínek.
- Nepoužívejte produkt v blízkosti pohybujících se strojů.
- Zajistěte, aby se produkt nikde neodíral o hrubý nebo ostrý povrch.
- Lepící páska je pouze pro jednorázové použití. Nepoužívejte ji opakovaně po prvním použití.

8. Doplňkové informace

Kdy vaše vybavení vyřadit:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Je starší více jak 3 let v případě lepidla.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...
Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.
Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) **- I. Dotazy/kontakt**

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Datum výroby - b. Rok výroby - c. Měsíc výroby - d. Den výroby - e. Normy - f. Pečlivě čtěte pokyny k používání - g. Identifikace typu - h. Maximální délka - i. Maximální zatížení - j. Nepoužívejte jako spojovací prostředek pro zachycení pádu nebo pracovní polohování uživatele

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

7 cm (0,23 ft) priključni člen za sistem proti padcu orodja teže do 2,3 kg (5 lb).
OPOZORILO: ta izdelek ni osebna varovalna oprema (ne uporabljajte ga za zaščito pred padci, namestitev pri delu...).
Izdelek lahko zadrži nenameren padec orodja, vendar se ne sme uporabljati za obešanje orodja.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) lepilni trak, (2) površina za zadrževanje orodja, (3) odprtina za pritrjevanje, (4) zagozda
Glavni material: poliester.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podroben pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba.
OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo opremo. Sledite postopkom, ki so opisani spodaj.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje traku in varnostnih šivov ter stanje lepilnega traku. Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij, izpostavljenosti UV sevanju...
Preverite, da ni prerezanih ali razrahljanih šivov ali kakršnih koli znakov, da se je lepilni trak odlepil.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).
Oprema, ki jo uporabljate s TOOLINK S, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. ANSI 121-2018 pripomoček za preprečevanje padca orodja).
Združljivo samo z orodji, ki imajo naslednji dve lastnosti:
- Orodja z obliko, ki omogoča, da se celotna površina, ki je namenjena zadrževanju priključnega člena na orodju, pritrdi nanj, lepilni trak pa pritisne na priključni člen med njegovo namestitvijo. Bodite pozorni na površine, ki tvorijo vdolbino ali kot (npr. prečni prerez v obliki črke H).
- Orodja z geometrijo, ki onemogoča sprostitve orodja v primeru zdrsa.

OPOZORILO: priključni člen uporabljajte samo z lepilnim trakom za TOOLINK S (priporočilo 3M: 1500174).

5. Sestava sistema za preprečevanje padca orodja

Sistem mora biti pritrjen na pas ali sidrišče (OPOZORILO: ne pritrdite ga neposredno na svoje telo).
OPOZORILO: nosilnost sistema je lahko skoraj nič, če je nameščen slabo in/ali na slabem sidrišču.

Največja dolžina sistema za preprečevanje padca orodja:

Prepričajte se, da skupna dolžina vašega sistema (zanka proti izgubi orodja, priključni členi in končni vezni členi) ne presega 120 cm (4 ft).

6. Namestitev priključnega člena na orodje

- Prepričajte se, da je orodje čisto (brez sledov maščobe, umazanije...).

OPOZORILO: izdelka ne uporabljajte na ostrih ali abrazivnih robovih. Prepričajte se, da je pritrdilna točka orodja dovolj močna, da zadrži padec vašega orodja.
- Priključni člen postavite tako, da bo pritrdilna točka nasproti težišča orodja.
- Lepilni trak ovijte okoli pritrdilnega člena in orodja, pri tem pa vzdržujte visoko napetost (lepilni trak se mora raztegniti na dvakratno prvotno dolžino). Lepilni trak ne sme prekrivati zagozde. Za podrobnosti o lepilu glejte navodila 3M.
- Izvedite ročni preizkus, da preverite, ali priključni člen ustrezno drži orodje. Priključni člen mora biti varno nameščen na orodju, brez ohlapnosti ali drsenja.

7. Previdnostni ukrepi pri uporabi

- Preverite potreben prosti prostor pod uporabnikom in ob straneh, da preprečite udarec ob tla, oviro ali osebo, če orodje pade. Minimalna višina pritrdilne točke = maksimalna dolžina sistema za preprečevanje padca orodja: 120 cm, 4 ft + dolžina orodja + varnostni rezerva: 50 cm, 1,6 ft.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Vsaka napačna uporaba tega izdelka je lahko nevarna: delo na višini z nezavarovanim orodjem predstavlja tveganje za vse osebe ali predmete spodaj.
- Preverite, da izdelek ne moti pravilnega delovanja pripetega orodja.
- Preverite, da izdelek ne preprečuje uporabniku napredovanja v varnih delovnih pogojih.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini premikajočih strojev.
- Poskrbite, da se izdelek ne drgne ob ostre ali abrazivne površine.
- Lepilni trak je samo za enkratno uporabo. Ne uporabljajte ga ponovno po prvi uporabi.

8. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je lepilo staro več kot 3 leta;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.
Ikone:
A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) **- I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Datum izdelave - b. Leto izdelave - c. Mesec izdelave - d. Dan izdelave - e. Standardi - f. Pozorno preberite navodila za uporabo - g. Oznaka modela - h. Največja dolžina - i. Največja obremenitev - j. Ne uporabljajte za zaustavitev padca ali za namestitev pri delu uporabnika

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

7 cm (0,23 láb) hosszú csatlakozóelem legfeljebb 2,3 kg (5 font) tömegű szerszámokhoz.
Figyelem, ez a termék nem egyéni védőeszköz (nem használható leesés elleni védelemre, munkahelyzet pozicionálására stb.).
A termék segítségével megakadályozható egy szerszám véletlen leejtése, de nem használható szerszám felfüggesztésére.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Ragasztószalag, (2) Felület a szerszám csatlakoztatására, (3) Csatlakozónyílás, (4) Hevedervégződés.
Fő alapanyag: poliészter.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta.
Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet a felszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be az alább ismertetett ellenőrzési folyamatokat.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze a heveder, a biztonsági varratok valamint a ragasztószalag állapotát. Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódott részekre valamint a használat, magas hőmérséklet, kémiai anyagok vagy az UV-sugárzás által okozott elváltozásokra.
Ügyeljen a szakadt vagy kihúzódott szálakra és a ragasztószalag gyengülésének minden jelére.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).
A TOOLINK S-sel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. egy szerszám leejtést gátló hevederének az ANSI 121-2018 szabványnak).
Kizárólag olyan szerszámokkal kompatibilis, melyek az alábbi két feltételnek megfelelnek:
- A szerszám geometriája lehetővé teszi annak odailleszthetését az erre szolgáló teljes felületre, és a ragasztószalag a csatlakozóelemre a rögzítés során nyomást gyakorol. Ne használja a terméket kereszt alakú vagy szöget bezáró (pl. H profilú) szerszámokhoz.
- A szerszám geometriája nem engedi meg a szerszám elszabadulását pl. megcsúszás esetén.

Figyelem, a csatlakozóelemet kizárólag a TOOLINK S-hez mellékelt ragasztószalaggal használja (3M cikkszám: 1500174).

5. Szerszám leejtését megakadályozó rendszer létrehozása

A rendszert a beülőhöz vagy egy kikötési ponthoz kell rögzíteni (figyelem, ne rögzítse azt közvetlenül a testéhez).
Vigyázat: rossz beszerelés és/vagy rossz kikötési pont esetén a rendszer teherbírása a nullát közelítheti.

Szerszám leejtését megakadályozó rendszer maximális hossza:

Ellenőrizze, hogy a rendszer (a szerszám leejtés elleni hevedere, csatlakozóeleme és a végződésekhez csatlakoztatott összekötőelemek) teljes hossza ne haladja meg a 120 cm-t (4 lábat).

6. A csatlakozóelem rögzítése a szerszámhoz

- Győződjön meg a szerszám tisztaságáról (nem zsíros, poros stb.).

Figyelem, ne használja a terméket éles vagy érdes felületű szerszámokkal. Győződjön meg arról, hogy a szerszám csatlakoztatási felülete elegendő leejtésének megakadályozására.
- A csatlakozási felületet úgy helyezze el, hogy az a szerszám súlypontjának túloldalára essen.
- A ragasztószalagot feszesen csavarja a csatlakozóelem és a szerszám köré (a szalag eredeti hosszának kétszeresére nyúljon). A ragasztószalag ne fedje be a hevedervégződést. A ragasztószalag jellemzőiről tájékozódjon a 3M használati utasításában.
- Kézzel tesztelje, hogy a csatlakozóelem jól tart a szerszámon. A csatlakozóelemnek szorosan a szerszámhoz kell simulnia, nem csúszhat meg és nem lehet játéka.

7. Óvintézkedések a használat során

- Ellenőrizze a szükséges szabad eséstér meglétét a felhasználó alatt és oldalán, hogy a szerszám leejtésének esetén a földnek, egyéb tárgynak vagy más személynek ütődést elkerülje. A csatlakoztatási pont minimális magassága = a szerszám leejtését megakadályozó rendszer teljes hossza: 120 cm, 4 láb + a szerszám hossza + biztonsági ráhagyás: 50 cm, 1,6 láb.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- Az eszköz bármilyen rossz használata veszélyes lehet: a magasban végzett munka nem megfelelően rögzített szerszámokkal minden, a felhasználó alatt tartózkodó személyre veszélyt jelent.
- Ellenőrizze, hogy a termék nem akadályozza a csatlakoztatott szerszám jó működését.
- Ellenőrizze, hogy a termék nem befolyásolja hátrányosan a felhasználó biztonságos munkakörülményeit.
- Ne használja a terméket mozgó gépek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a termék ne súrlódjon éles peremeken vagy érdes felületeken.
- A ragasztószalag egyszer használatos. Az első használat után ne használja újra.

8. Kiegészítő információk

Leselejtezés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- A ragasztószalag több mint 3 éves.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
Jelmagyarázat:
A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) **- I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyaság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Gyártás dátuma - b. Gyártás éve - c. Gyártás hónapja - d. Gyártás napja - e. Szabványok - f. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - g. Modell azonosítója - h. Maximális hossz - i. Maximális teherbírás - j. Nem használható zuhanásgátló vagy munkahelyzetet pozicionáló kantárként

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.
Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Петля 7 см (0,23 футов) для предотвращения падения инструментов массой до 2,3 кг (5 фунтов).
Внимание: данное изделие не является средством индивидуальной защиты (СИЗ): не используйте его для рабочего позиционирования, защиты от падения и т.д.
Оно позволяет предотвратить случайное падение инструмента, но не должно использоваться для его подвешивания.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.
Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Клейкая лента, (2) Прижимная поверхность, (3) Присоединительное отверстие, (4) Ограничитель.
Основные материалы: полиэстер.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.
Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев.
Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего снаряжения. Следуйте рекомендациям из инструкции по эксплуатации.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние стропы, силовых швов и клейкой ленты. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, повреждений в результате использования или воздействия высоких температур, химикатов, ультрафиолетового излучения и т.д.
Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей и признаков отклеивания клейкой ленты.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).
Снаряжение, которое вы используете с TOOLINK S, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, стропа для предотвращения падения инструментов – ANSI 121-2018).
Она совместима только с инструментами, обладающими следующими двумя характеристиками:
- Это инструмент такой формы, благодаря которой можно приложить к нему всю прижимную поверхность и которая позволяет клейкой ленте при ее размещении оказывать давление на эту поверхность. Обращайте внимание на поверхности, образующие углубление или угол (например, H-образные профили).
- Это инструмент такой формы, которая не позволяет ему выскользнуть.

Внимание: используйте петлю исключительно с клейкой летной для TOOLINK S (артикул 3M: 1500174).

5. Устройство системы для предотвращения падения инструментов

Система должна быть присоединена к привязи или точке анкерного крепления (внимание: не присоединяйте ее непосредственно к своему телу).
Внимание: при неправильной установке или закреплении на неудачной точке прочность системы может оказаться близкой к нулю.

Максимальная длина системы для предотвращения падения инструментов:

Убедитесь в том, что общая длина вашей системы, стропы для предотвращения падения инструментов, петли и соединительных элементов на концах системы не превышает 120 см (4 фута).

6. Присоединение петли к инструменту

- Убедитесь, что инструмент – чистый (в отсутствии на нем пыли, жира и т.д.).
Внимание: не используйте изделие, если на инструменте имеются острые кромки или абразивные участки. Убедитесь, что участок инструмента, к которому присоединяется петля, обладает достаточной прочностью для удержания инструмента при его падении.
- Приложите петлю так, чтобы присоединительное отверстие находилось с противоположной стороны от центра тяжести инструмента.
- Обмотайте клейкую ленту вокруг петли и инструмента, сильно ее при этом натянув (лента должна увеличиться в длине вдвое). Лента не должна закрывать ограничитель. Для получения информации о характеристиках клейкой ленты изучите инструкцию по эксплуатации 3M.
- Вручную проверьте надежность присоединения инструмента к петле. Петля должна крепко и надежно держаться на инструменте, без проскальзывания.

7. Меры предосторожности

- Убедитесь в наличии минимального свободного пространства под или рядом с пользователем, чтобы избежать удара о препятствие, о другого пользователя или о землю в случае падения инструмента. Минимальная высота точки крепления = максимальная длина системы для предотвращения падения инструментов: 120 см, 4 фута + длина инструмента + запас безопасности: 50 см, 1,6 фута.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Любое неправильное использование данного изделия может быть опасно: работа на высоте с использованием незакрепленных инструментов создает риск для людей и предметов, находящихся ниже.
- Убедитесь, что изделие не мешает правильной работе инструмента.
- Убедитесь, что изделие не мешает пользователю передвигаться и работать в безопасности.
- Не используйте данное изделие вблизи работающих механизмов.
- Убедитесь, что изделие не трется об абразивные поверхности или острые кромки.
- Клейкая лента предназначена для одноразового использования. Не используйте ее повторно.

8. Дополнительная информация

Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Клейкой ленте больше 3 лет.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) **- I. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Дата изготовления - b. Год изготовления - c. Месяц изготовления - d. День изготовления - e. Нормы - f. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - g. Идентификация модели - h. Максимальная длина - i. Предельная нагрузка - j. Не использовать в качестве стропа для рабочего позиционирования или защиты от падения

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

7 cm（0.23ft）的固定带用于最大重量为2.3 kg（5 lb）的工具防掉落系统。
警告：该装备非个人保护设备（勿用于止坠 、工作定位……）
该产品可承受一个工具的意外掉落，但不能用于悬挂工具。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

（1）胶带，（2）工具连接面，（3）连接孔，（4）挡片。
主要材料：聚酯。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。
警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的装备。请严格执行以下所描述的操作方式。

每次使用前

检查扁带状况和安全缝线状况，以及胶带状况。检查是否存在因使用、暴露于高温、与化学品接触过以及紫外照射而导致的割痕、磨损、损坏等状况。
注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方，以及任何脱胶的情况。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性＝良好的功能互动）。
与TOOLINK S共同使用的装备必须符合您所在国家的现行标准（如，ANSI 121-2018工具防掉落连接带标准）。
只与具有以下两个特征的工具兼容：
- 工具的外形使得整个表面能够让固定带进行固定，并且安装时胶带能够在固定带上施加压力。注意有凹坑或凸起的表面（如，H形剖面）。
- 工具的外形不会让其滑动掉落。

警告：固定带只与用于TOOLINK S的胶带一起使用（型号3M：1500174）。

5.工具防掉落系统的组成

该系统需连接到安全带上或与一个锚点连接（警告，不要直接与您的身体连接）。
警告：如果安装不当或锚点不佳时，系统的强度可能会接近于零。

工具防掉落系统的最大长度：

检查该系统的总长，包括工具连接带、固定带和终端锁扣，不超过120 cm（4 ft）。

6.在工具上安装固定带

- 确认工具是清洁的（没有油污、碎片...）。

警告：避免让产品接触尖锐或粗糙的边缘。确认您工具上连接区域的强度足够承受工具掉落。
- 将固定带放置在工具重心的对向位置。
- 将胶带缠绕在固定带和工具上，缠绕时须拉紧（胶带应拉长至其原长的两倍）。胶带不能遮盖挡片。参看3M的使用说明以了解胶带的特性。
- 用手测试固定带能够拉住工具。固定带必须在工具上牢牢粘稳，不能有滑脱或松动的情况。

7.使用注意事项

- 检查使用者下方以及两侧是否留有足够的净空距离，从而避免在工具掉落时与地面或障碍物发生碰撞。连接点最小高度=工具防掉落系统的最大长度：120 cm，4 ft ＋ 工具长度 ＋ 安全余量：50 cm，1.6 ft。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 对该产品的任何不当使用都是危险的：在高空作业时，若使用没有固定好的工具，会对位于其下方的使用者或物品构成危险。
- 检查该产品是否影响与其连接工具的正常功能。
- 检查该产品在安全工作条件下，是否妨碍使用者行进。
- 确保不要将该产品靠近运转中的机器。
- 确保该产品不与尖锐物体或粗糙材料产生磨擦。
- 胶带是一次性用品。不可重复使用。

8.附加信息

淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 胶带已超过3年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。
图标：
A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）**- I.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.生产日期 - b.生产年份 - c.生产月份 - d.生产日期 - e.标准 - f.仔细阅读说明书 - g.型号识别 - h.最大长度 - i.最大负荷 - j.请勿将其作为使用者止坠或工作定位的挽索

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.
경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다.
본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

최대 2.3 kg (5 lb) 도구의 낙하를 방지하는 시스템에 사용되는 7 cm (0.23 ft) 부착 링크.
경고: 본 제품은 개인 보호 장비가 아니다 (추락 보호, 작업 위치 확보용으로 사용하지 않는다...).
본 제품은 도구가 실수로 떨어지는 것을 막을 수 있지만, 도구를 걸기 위해 사용해서는 절대 안된다.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 접착 테이프, (2) 도구 고정 단면, (3) 부착 구멍, (4) 스토퍼.
주요 재질: 폴리에스터.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다.
경고: 사용 강도에 따라 사용자의 장비를 더 자주 검사할 수 있다. 아래에 설명된 절차를 따른다.

매번 사용 전

웨빙, 박음질 및 접착 테이프의 상태를 확인한다. 사용, 열, 화학 물질, UV 노출로 인해 절단, 마모 및 손상된 부분이 있는지 확인한다.
잘리거나 느슨한 실이 없는지, 접착 테이프가 벗겨지는 징후가 있는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다).
TOOLINK S와 함께 사용되는 장비는 반드시 해당 국가의 현재 표준을 충족해야 한다 (예: ANSI 121-2018 도구 낙하-방지 끈).
다음 두 가지 특징을 지닌 도구와만 호환된다:
- 부착 링크가 도구에 잘 달라 붙을 수 있도록, 표면이 부착 링크를 고정시킬 수 있는 형태를 가지며, 접착 테이프가 붙어 있는 동안 접착 테이프가 부착 링크에 계속해서 힘을 가할 수 있는 형태를 가진 도구. 표면에 구멍이 있거나 굴곡이 있는 표면은 주의해서 사용한다 (예: H자형 단면).
- 손에서 놓쳐도 도구가 풀리지 않는 형태를 가진 도구.
경고: 부착 링크는 오로지 TOOLINK S용 접착 테이프와만 사용한다 (참조 3M: 1500174).

5. 도구 낙하-방지 시스템의 구성

시스템은 반드시 하네스 또는 앵커에 부착되어야 한다 (경고: 신체에 직접 달지 않는다).
경고: 제대로 설치되지 않거나 앵커가 불량한 경우, 시스템의 강도가 거의 0에 가까워질 수 있다.

도구 낙하-방지 시스템의 최대 길이:

시스템의 총 길이 (도구 끈, 부착 고리 및 끝-커넥터)가 120 cm (4 ft)를 초과하지 않는지 확인한다.

6. 도구에 부착 링크 설치하기

- 도구가 깨끗한지 확인한다 (기름, 이물질 유무...).
경고: 날카롭거나 거친 모서리에 제품을 사용하지 않는다.
도구의 부착 지점이 도구의 낙하를 견딜 수 있을 만큼 충분히 강한지 확인한다.
- 부착 지점이 도구의 무게 중심 반대편에 오도록 부착 링크를 배치한다.
- 접착 테이프를 세게 당겨서 부착 링크와 도구 주변을 감는다 (접착 테이프를 원래보다 2배로 늘려놔야 한다). 접착 테이프는 절대 스토퍼를 덮지 않아야 한다. 접착제의 세부 사항에 대해서는 3M 지침서를 참조한다.
- 부착 링크가 도구에 잘 고정되어 있는지 확인하기 위해 손으로 점검해 본다. 부착 링크는 유격이나 미끄러짐 없이 반드시 도구의 제자리에 단단히 고정되어야 한다.

7. 사용 시 주의사항

- 도구가 떨어질 경우 지면, 장애물 또는 사람에 부딪히지 않도록 사용자 아래 및 측면에 필수 여유 공간이 있는지 확인한다. 부착 지점의 최소 높이 = 도구 낙하-방지 시스템의 최대 길이: 120 cm, 4 ft + 도구 길이 + 안전 여유 공간: 50 cm, 1.6 ft.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품을 오용하면 위험할 수 있다: 안전하지 않은 도구를 사용하여 높은 곳에서 작업하면 아래에 있는 사람 또는 물체가 위험할 수 있다.
- 제품이 부착된 공구의 정상적인 작동을 방해하지 않는지 확인한다.
- 제품이 안전한 작업 환경에서 사용자의 진행을 방해하지 않는지 확인한다.
- 제품을 움직이는 기계 근처에서 사용하지 않는다.
- 제품을 날카롭거나 거친 표면에 문지르지 않도록 유의한다.
- 접착 테이프는 일회용이다. 최초 적용 후에는 재사용하지 않는다.

8. 추가 정보

장비 폐기 시점:
경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10 년 이상일 경우.
- 접착제가 3 년 이상일 경우.
- 심한 추락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:
A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **I. 문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. 제조일자 - b. 제조년도 - c. 제조월 - d. 제조일 - e. 표준 - f. 사용설명서를 주의 깊게 읽는다 - g. 모델 식별 - h. 최대 길이 - i. 최대 하중 - j. 사용자의 추락 제동 또는 작업 위치 확보 랜야드로 사용하지 않는다

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Средство с дължина 7 cm (0,23 ft) за закачане на инструменти с тегло до 2,3 kg (5 lb).
Внимание, този продукт не е лично предпазно средство (да не се използва срещу падане от височина, за позициониране при работа...).
Този продукт служи да задържи даден инструмент при неволно изпускане, но не трябва да се използва за носене на инструменти.
Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Лепенка, (2) Част за фиксиране към инструмент, (3) Отвор за закачане, (4) Накрайник.
Основни материали: полиестер.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средството.
Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца.
Внимание: ако използвате средствата интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте описаните по-долу указания за използване на средството.

Преди всяка употреба

Проверете състоянието на лентата и основните шевове, както и състоянието на лепенката. Внимавайте за скъсване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества, излагане на UV лъчи...
Внимавайте за скъсани или разтеглени конци, както и за всякакъв признак на разлепване на лепенката.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).
Елементите, които се използват с TOOLINK S, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например лентата против изгубване на инструмент на ANSI 121-2018).
Средството е съвместимо само с инструменти със следните характеристики:
- Средства с геометрия, позволяваща залепване на лепенката върху цялата повърхност, предназначена за фиксиране на средството към инструмента и позволяваща на лепенката да упражнява натиск върху продукта, когато е залепена. Внимавайте за инструменти с повърхност, образуваща кухини или ъгъл (например с H-образен профил).
- Средства с геометрия, не позволяваща освобождаване на инструмента при приплъзване.
Внимание, използвайте продукта само с лепенката за TOOLINK S (референция на 3M: 1500174).

5. Съставна част от система срещу падане на инструменти

Системата трябва да се закачи към предпазния колан или към осигурителна точка (внимание, не я закачайте директно към тялото).
Внимание, якостта на системата може да бъде почти нулева при лош монтаж и/или лоша точка на окачване.

Максимална дължина на системата против изгубване на инструмент:

Проверете дали общата дължина на системата против изгубване на инструмент, състояща се от лента и част с карабинери в краищата, е не повече от 120 cm (4 ft).

6. Свързване на продукта с инструмент

- Уверете се, че инструментът е чист (не е омазнен, няма полепнали частици...).
Внимание, не използвайте продукта върху остри или абразивни ръбове. Уверете се, че мястото на закачане на инструмента е достатъчно здраво, за да може да издържи падане на инструмента.
- Поставете средството така, че точката на свързване с инструмента да е разположена противоположно на центъра на тежестта на инструмента.
- Увийте лепенката около средството и инструмента, като я издърпвате и притискате силно (лепенката трябва да се удължи двойно спрямо първоначалната си дължина). Лепенката не трябва да покрива накрайника. Вижте инструкцията на 3M относно спецификацията на лепенката.
- Проверете с ръка дали този продукт е добре фиксиран към инструмента. Средството трябва да бъде здраво свързано с инструмента, без да мърда или да приплъзва.

7. Предупреждения при употреба

- Проверете свободното пространство под ползвателя и отстрани на него, за да избегнете удар на инструмента в земята, в препятствие или в човек. Минимална височина на точката на окачване = максималната дължина на системата срещу падане на инструмента, т.е. 120 cm, 4 ft + дължината на средството + марж за безопасност: 50 cm, 1,6 ft.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.
- Всякакво неправилно използване на този продукт може да бъде опасно: да се работи на височина с незакрепени инструменти представлява риск за всеки човек или предмет, намиращ се отдолу.
- Проверете дали този продукт не пречи на функционирането на закачения към него инструмент.
- Проверете дали този продукт не пречи на ползвателя да работи в безопасни условия на труд.
- Внимавайте да не използвате този продукт в близост до движещи се машини.
- Внимавайте този продукт да не се търка в остри части или абразивни материали.
- Лепенката е за еднократна употреба. Не я използвайте повторно, след като веднъж сте я залепвали.

8. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Лепенката е на повече от 3 години.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
Пиктограми:
A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - **I. Въпроси/контакти**

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Дата на производство - b. Година на производство - c. Месец на производство - d. Ден на производство - e. Стандарти - f. Прочетете внимателно техническите указания - g. Идентификация на модела - h. Максимална дължина - i. Максимално натоварване - j. Да не се използва като ремък за защита на ползвателя от падане или за работно позициониране

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้
เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ PetzL หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

7 ซม. (0.23 ft) สายเชื่อมต่อสำหรับระบบป้องกันเครื่องมือตกหล่นรับน้ำหนักได้ถึง 2.3 กก. (5 lb)
คำเตือน: อุปกรณ์นี้ไม่ใช่อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (ห้ามนำไปใช้เพื่อป้องกันการตก, ลงตำแหน่งการทำงาน...)
อุปกรณ์นี้สามารถหยุดการตกของเครื่องมือโดยไม่ได้ตั้งใจ แต่ห้ามนำไปใช้เพื่อแขวนเครื่องมือ
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวคุณเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เทปกาว, (2) พื้นที่ติดยึดเครื่องมือ, (3) รูสำหรับคล้องเกี่ยว, (4) ตัวหยุด
วัสดุประกอบหลัก โพลิเอสเตอร์

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้มีการตรวจเช็คโดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยทุก ๆ 12 เดือน
คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ด้านล่าง

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจดูสภาพของสายรัดและฝีเย็บเพื่อความปลอดภัย และเช่นเดียวกันกับสภาพของเทปกาว ตรวจดูร่องรอยตัดขาด, ชำรุดและการเสียหายจากการใช้งาน, จากความร้อน, สัมผัสกับสารเคมี, จากการถูกเผาโดย UV...
ตรวจดูร่องรอยตัดขาดหรือรอยลุ่ยของด้าย และตรวจหาจุดที่เทปกาวหลุดลอก

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ TOOLINK S ต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น มาตรฐาน ANSI 121-2018 สำหรับอุปกรณ์ผูกล่ามเพื่อป้องกันเครื่องมือตกหล่น)
สามารถใช้ได้กับเครื่องมือที่มีคุณลักษณะสองประการนี้เท่านั้น:
- เครื่องมือรูปทรงเรขาคณิตที่เอื้อให้พื้นผิวทั้งหมดสามารถยึดกับสายเชื่อมต่อบนเครื่องมือเพื่อที่จะยึดติดไว้ และให้เทปกาวกดน้ำหนักบนสายเชื่อมต่อในระหว่างที่ติดตั้งได้ ระวังพื้นผิวที่มีรูปทรงโค้งมนหรือลาดเอียง (เช่น H-shaped cross-section)
- เครื่องมือที่มีรูปทรงเรขาคณิตที่ไม่ทำให้เครื่องมือหลุดออกในกรณีที่มีความลื่น
คำเตือน: ใช้สายเชื่อมต่อร่วมกับเทปกาวที่ใช้สำหรับ TOOLINK S เท่านั้น (รหัสอ้างอิง 3M: 1500174)

5. ส่วนประกอบของระบบป้องกันเครื่องมือตกหล่น

ระบบดังกล่าวจะต้องติดยึดอยู่กับสายรัดนิรภัยหรือจุดผูกยึด (คำเตือน: ห้ามติดยึดโดยตรงกับตัวคุณ)
คำเตือน: ความแข็งแรงของระบบอาจเหลือศูนย์หากติดตั้งไม่ดี และ/หรือ ติดตั้งบนจุดผูกยึดที่ไม่ดี

ความยาวสูงสุดของระบบป้องกันเครื่องมือตกหล่น:
ตรวจสอบว่าความยาวทั้งหมดของระบบ (สายล่ามเครื่องมือ, สายเชื่อมต่อ และ ตัวเชื่อมต่อส่วนปลาย) ยาวไม่เกิน 120 ซม. (4ft)

6. การติดตั้งสายเชื่อมต่อบนเครื่องมือ

- ต้องแน่ใจว่าเครื่องมือได้ถูกทำความสะอาดแล้ว (ปราศจากคราบมัน, เศษผง...)
คำเตือน: ห้ามนำไปใช้กับอุปกรณ์ที่มีความคมหรือมีพื้นผิวหยาบ ต้องแน่ใจว่าห่วงคล้องเกี่ยวของเครื่องมือมีความแข็งแรงเพียงพอที่จะรับแรงตกของเครื่องมือของคุณ
- จัดตำแหน่งสายเชื่อมต่อให้รูคล้องเกี่ยวนั้นอยู่ตรงข้ามกับจุดศูนย์ถ่วงกึ่งกลางของเครื่องมือ
- พันเทปกาวรอบสายเชื่อมต่อและเครื่องมือโดยรัดเข้าด้วยกันให้แน่นหนา (เทปกาวควรยืดออกเป็นสองเท่าของความยาวปกติ) เทปกาวต้องไม่ปิดทับตัวหยุด ดูคู่มือของ 3M สำหรับข้อมูลเฉพาะของตัวเทปกาว
- ทำการทดสอบเพื่อตรวจเช็คว่าสายเชื่อมต่อได้ยึดติดกับเครื่องมืออย่างเหมาะสม สายเชื่อมต่อต้องถูกพันรัดอย่างแน่นหนาบนเครื่องมือโดยปราศจากจุดหลวมหรือจุดที่อาจเกิดการลื่นไหลได้

7. ข้อควรระวังการใช้งาน

- ตรวจเช็คระยะห่างที่เหมาะสมด้านใต้ของผู้ใช้งานและด้านข้าง เพื่อป้องกันการกระแทกพื้นล่างหรือสิ่งกีดขวางหรือบุคคลอื่น ในกรณีที่เครื่องมือตกหล่น ความสูงที่น้อยที่สุดของจุดผูกยึด = ความยาวที่มากที่สุดของระบบป้องกันเครื่องมือตกหล่น: 120 ซม., 4ft + ความยาวของเครื่องมือ + ระยะเพื่อความปลอดภัย: 50 ซม., 1.6ft
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- การใช้งานที่ผิดวิธีใดใดของอุปกรณ์อาจทำให้เป็นอันตราย: การทำงานที่สูงด้วยเครื่องมือที่ไม่ได้ถูกผูกล่ามอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อบุคคลหรือสิ่งของที่อยู่ด้านล่าง
- ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์ไม่ได้ขัดขวางการทำงานที่เหมาะสมของเครื่องมือที่ติดยึดไว้
- ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์ไม่ได้กีดขวางไม่ให้ผู้ใช้งานเคลื่อนที่ได้อย่างปลอดภัยในการทำงาน
- ห้ามใช้อุปกรณ์ใกล้กับเครื่องจักรที่เคลื่อนที่
- ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกเสียดสีกับวัตถุเนื้อหยาบหรือของมีคม
- เทปกาวนี้สำหรับการใช้งานเพียงครั้งเดียวเท่านั้น ห้ามนำมาใช้ซ้ำหากมีการติดยึดแล้ว

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:
ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ความเหนียวของกาวมีอายุมากกว่า 3 ปี
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก
สัญลักษณ์:
A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. วันที่ผลิต - b. ปีที่ผลิต - c. เดือนผลิต - d. วันผลิต - e. มาตรฐาน - f. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - g. ข้อมูลระบุรุ่น - h. ความยาวที่มากที่สุด - i. การรับน้ำหนักที่มากที่สุด - j. ห้ามใช้เป็นเชือกสั้นสำหรับป้องกันการตก หรือ เชือกสั้นสำหรับคงตำแหน่งการทำงาน